



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКО М РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-PA/1/5
18 April 2005

RUSSIAN
ORIGINAL : ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНАМ

Первое совещание

Монтекатини, Италия, 13-17 июня 2005 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЦЕССА ПРОВЕДЕНИЯ ОБЗОРА РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНАМ

Записка Исполнительного секретаря

РЕЗЮМЕ

Задачи, которые по поручению Конференции Сторон необходимо решать Рабочей группе по охраняемым районам, включают, кроме всего прочего, рассмотрение докладов Сторон и других соответствующих организаций и учреждений о ходе реализации программы работы и выработку рекомендаций для Конференции Сторон о путях и средствах повышения эффективности ее реализации (подпункты d) и e) пункта 29 решения VII/28). В целях оказания Рабочей группе содействия в данных областях работы Исполнительный секретарь подготовил настоящую записку для ее рассмотрения на первом совещании Группы.

В записке кратко повторяются соответствующие пункты решения VII/28, в которых идет речь о представлении информации относительно реализации программы работы и последующих мероприятий, и излагается предлагаемый процесс обзора реализации программы работы.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Специальная рабочая группа, возможно, пожелает:

1. *принять к сведению* процесс, предложенный Исполнительным секретарем, который приводится в приложении к настоящему документу;
2. *поручить* Исполнительному секретарю осуществить мероприятия, приведенные в приложении к настоящей записке, и представить об этом доклад Рабочей группе на ее втором совещании; и

*

UNEP/CBD/WG-PA/1/1.

/...

3. *принять решение* о проведении обзора реализации программы работы по охраняемым районам на своем втором совещании;

4. *предложить* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представить информацию, необходимую для проведения обзора реализации программы работы.

СОДЕРЖАНИЕ

РЕЗЮМЕ	1
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	1
I. ВВЕДЕНИЕ	4
II. СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПУНКТЫ РЕШЕНИЯ VII/28, В КОТОРЫХ ЗАПРАШИВАЕТСЯ ИНФОРМАЦИЯ О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ, И ПРИНЯТЫЕ В ЭТОЙ СВЯЗИ МЕРЫ	4
III. ПРОЦЕСС ОБЗОРА РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНАМ	5
<i>Приложение.</i> ПРОЦЕСС, РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ И МЕХАНИЗМЫ МОНИТОРИНГА РЕЗУЛЬТАТОВ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНАМ	7

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пунктах 29 d) и e) решения VII/28 Конференция Сторон предложила, кроме всего прочего, чтобы Специальная рабочая группа открытого состава по охраняемым районам рассматривала доклады Сторон, научных организаций, гражданского общества и других участников о ходе реализации программы работы по охраняемым районам, обобщенные Исполнительным секретарем, и рекомендовала Конференции Сторон пути и средства повышения эффективности реализации программы работы (подпункты d) и e) пункта 29 решения VII/28).
2. В пункте 30 этого же решения Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны и предложила другим правительствам представлять Исполнительному секретарю доклад об осуществлении решения VII/28 и программы работы перед каждым совещанием Конференции Сторон вплоть до 2010 года. В рамках задачи 4.3 программы работы одним из мероприятий, которое должны осуществить Стороны (мероприятие 4.3.2), является оценка прогресса на пути достижения целей охраняемых районов на основе периодического мониторинга и представление отчетности о прогрессе на пути достижения этих целей в будущих национальных докладах, представляемых в рамках Конвенции, а также в тематическом докладе на девятом совещании Конференции Сторон.
3. Поскольку третьи национальные доклады должны быть представлены Сторонами в мае 2005 года и учитывая, что сроки до начала первого совещания Рабочей группы, возможно, не позволят подготовить сводный доклад, предлагается, чтобы Рабочая группа на своем первом совещании только изучила процесс проведения обзора реализации программы работы и на своем втором совещании провела обзор хода реализации программы работы по охраняемым районам.
4. Исполнительный секретарь подготовил настоящую записку, чтобы оказать Рабочей группе содействие в рассмотрении пункта 4 предварительной повестки дня (UNEP/CBD/WG-PA/1/1). В разделе II записки излагаются последующие мероприятия, осуществленные во исполнение соответствующих пунктов решения VII/28, в которых запрашивается информация о ходе осуществления программы работы. В разделе III и в приложении излагается предлагаемый процесс обзора реализации программы работы.

II. СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПУНКТЫ РЕШЕНИЯ VII/28, В КОТОРЫХ ЗАПРАШИВАЕТСЯ ИНФОРМАЦИЯ О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ, И ПРИНЯТЫЕ В ЭТОЙ СВЯЗИ МЕРЫ

5. В пункте 28 решения VII/28 Конференция Сторон постановила проводить на каждом совещании Конференции Сторон вплоть до 2010 года оценку хода реализации программы работы и определять необходимость принятия более эффективных мер и оказания дополнительной финансовой и технической поддержки для достижения цели, намеченной на 2010 год. В пункте 30 решения Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны и предложила другим правительствам и соответствующим организациям представлять Исполнительному секретарю доклад об осуществлении этого решения и программы работы перед каждым совещанием Конференции Сторон вплоть до 2010 года.
6. В целях оказания содействия представлению информации, запрошенной Конференцией Сторон в пункте 30 решения VII/28, Исполнительный секретарь разработал серию вопросов, касающихся тех мероприятий и задач в программе работы, которые Сторонам предлагалось осуществить или выполнить в период до 2008 года. Данные вопросы включены в пересмотренную форму представления третьих национальных докладов, которая была распространена среди Сторон в июле 2004 года.
7. В целях получения информации от научных организаций, гражданского общества и других участников, запрошенной в пункте 29 d) решения VII/28 для ее рассмотрения Рабочей группой,

Исполнительный секретарь разослал в ноябре 2004 письмо соответствующим научным организациям, а также научному и гражданскому обществу, в частности тем организациям, которые намечены в программе работы как партнеры или сотрудничающие партнеры по ее реализации, предлагая им представить в секретариат соответствующую информацию. По состоянию на 15 марта 2005 года материалы были представлены Всемирным банком, Международной морской организацией, Международной комиссией по китобойному промыслу, Международной ассоциацией по оценке воздействия и Программой Человек и биосфера Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

III. ПРОЦЕСС ОБЗОРА РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНАМ

8. Программа работы по охраняемым районам включает четыре программных элемента, а каждый программный элемент состоит из целей, задач и мероприятий, реализуемых Сторонами. Программа работы содержит 16 целей, представляющих собой заявленную конечную цель, ориентированную на достижение конкретных результатов. Каждой цели соответствует определенная задача, в которой почти во всех случаях установлен срок достижения цели и во многих случаях приводятся индикаторы для оценки прогресса на пути ее достижения. Четырнадцать из этих задач содержат конкретные предельные сроки их выполнения, ограниченные 2010 или 2012 годом. В каждой парной цели и задаче приводится перечень предлагаемых мероприятий, которые должны быть реализованы Сторонами. Многие из данных мероприятий включают промежуточные целевые сроки, намеченные на 2006 или на 2008 год, в знак признания того факта, что осуществление многих целей и задач в программе работы потребует применения поэтапного, ступенчатого подхода.

9. Обзор реализации программы работы по охраняемым районам будет предусматривать анализ прогресса, достигнутого на пути осуществления каждой из целей, задач и мероприятий в рамках программы работы, а также анализ возможностей и трудностей реализации. Осуществление данных мероприятий связано с требованиями, касающимися финансового, людского и прочего потенциала. Поэтому при сборе информации об осуществлении мероприятий среди Сторон, других правительств, партнеров и других сотрудничающих партнеров необходимо учитывать также вопрос наличия ресурсов и другие требования.

10. Информация, необходимая для проведения обзора, будет получена главным образом из третьих национальных докладов и из материалов, представленных соответствующими организациями, партнерами и сотрудничающими партнерами в ответ на запрос со стороны Исполнительного секретаря, о котором говорилось выше, в пункте 7. Дополнительная информация может быть собрана из i) докладов о проектах, связанных с охраняемыми территориями, которые финансирует Глобальный экологический фонд, ii) докладов о работе семинаров, таких как региональные технические семинары, проведение которых предложено Конференцией Сторон в пункте 27 решения VII/28, и iii) докладов, представленных международными и другими соответствующими организациями.

11. В целях проведения оценки положения дел с реализацией программы работы полученная информация будет обобщена, чтобы выделить то, что было осуществлено, что еще остается осуществить, препятствия на пути осуществления и пути и средства их устранения.

12. Процесс обзора реализации программы работы по охраняемым районам приводится в приложении к настоящей записке с указанием определенных подробностей механизмов/подходов, инструментальных средств для сбора информации и оценки хода реализации программы работы и сроков.

13. Принимая во внимание последующие обзоры, которые должны проводиться перед каждым совещанием Конференции Сторон вплоть до 2010 года (пункт 28 решения VII/28), процесс обзора, рассматриваемый в настоящей записке, может быть пересмотрен с учетом накопленного опыта и доступности информации.

Приложение

**ПРОЦЕСС, РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ И МЕХАНИЗМЫ МОНИТОРИНГА РЕЗУЛЬТАТОВ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ
ПО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНАМ**

Мероприятие	Механизмы/инструментальные средства	Указания по использованию механизмов/инструментальных средств и сроки
Сбор информации	<p>1.1. Третьи национальные доклады, которые должны быть представлены в середине мая 2005 года.</p>	<p>1.1. Обобщение третьих национальных докладов начнется после первого совещания Рабочей группы, которое состоится в июне 2005 года, и должно быть завершено в начале сентября 2005 года.</p> <p>[Если к июню 2005 году не будет получено достаточного числа ответов, то Исполнительный секретарь разошлет напоминание и попросит представить информацию не позднее 15 августа 2005 года].</p>
	<p>1.1.1. Предыдущие национальные доклады, содержащие разделы по охраняемым районам, тематические доклады, посвященные охраняемым районам, национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ); и другие соответствующие документы, рассмотренные в процессе подготовки НСПДСБ.</p>	<p>1.1.1. Разделы в НСПДСБ и другие соответствующие документы, которые использовались в процессе подготовки НСПДСБ, будут обобщены и должны быть подготовлены в окончательном виде к началу сентября 2005 года. Информация, касающаяся статьи 8, в первом и втором национальных докладах, представленных соответственно в период между июнем 1997 года и январем 1998 года и в мае 2001 года, будет обобщена, несмотря на то, что в докладах упомянуты мероприятия, реализованные до принятия программы работы. Общий обзор анализа данной информации, касающейся статьи 8, приводится в документе UNEP/CBD/COP/6/INF/10. Во исполнение решения VI/25 Стороны представили тематические доклады об охраняемых районах. Информация, содержащаяся в данных тематических докладах, сведена в документе UNEP/CBD/COP/7/INF/8. Информация, представленная в тематических докладах, будет обобщена и должна быть подготовлена в окончательном виде к началу сентября 2005 года.</p>

Мероприятие	Механизмы/инструментальные средства	Указания по использованию механизмов/инструментальных средств и сроки
	1.2. Информация, представленная соответствующими научными кругами, научными организациями, гражданским обществом и прочими участниками, особенно теми организациями, которые намечены как сотрудничающие партнеры в программе работы по охраняемым районам.	1.2. В ноябре 2004 года Исполнительный секретарь предложил данным организациям представить доклады. На сегодняшний день доклады представило только пять организаций. На своем первом совещании Рабочая группа, возможно, пожелает попросить организации и других субъектов, чтобы они представили информацию к 31 июля 2005 года. Обобщение информации должно быть завершено в начале сентября 2005 года.
	1.3. Доклады о соответствующих проектах, финансируемых ГЭФ.	1.3. Доклады об осуществлении проектов в области охраняемых районов, которые финансирует ГЭФ, будут содействовать проведению оценки реализации программы работы по охраняемым районам.
	1.4. Доклады о работе любых региональных технических семинаров, организованных в соответствии с пунктом 27 решения VII/28 или актуальных для программы работы.	1.4. На данный момент нет никакой информации относительно предстоящей организации каких-либо региональных семинаров. На своем первом совещании Рабочая группа, возможно, пожелает попросить организации и предложить Сторонам и другим правительствам, чтобы они организовали такие региональные семинары и представили доклады об их работе Исполнительному секретарю.

Мероприятие	Механизмы/инструментальные средства	Указания по использованию механизмов/инструментальных средств и сроки
	<p>1.5. Анкета к тематическому докладу о реализации программы работы.</p>	<p>1.5. В решении VII/28 Конференция Сторон обратилась с настоятельным призывом к Сторонам и предложила другим правительствам и соответствующим организациям представлять Исполнительному секретарю доклад об осуществлении данного решения и программы работы по охраняемым районам на каждом ее совещании вплоть до 2010 года.</p> <p>Представление отчетов КС-8 (2006 год) и КС-10 (2010 год) осуществляется через посредство третьего и четвертого национальных докладов соответственно. К КС-9 (2008 год), однако, планируется представление тематического доклада.</p> <p>В этой связи Исполнительный секретарь подготовит проект анкеты для тематического доклада, который будет представлен на рассмотрение второго совещания Рабочей группы.</p>
Обобщение информации	<p>2.1. Подготовка обобщения информации, упомянутой выше, в пунктах 1.1 и 1.2, с использованием аналитических инструментальных средств, разработанных секретариатом.</p>	<p>2.1. Обобщение информации начнется в июле 2005 года и будет завершено в сентябре 2005 года.</p>
Оценка уровня реали	<p>3.1. Обзор Исполнительным секретарем обобщенного доклада с учетом того, что уже реализовано, что еще остается реализовать и препятствий на пути реализации.</p> <p>3.2. Организация - в зависимости от наличия времени и средств - электронного форума и/или семинара для закрепления итогов/выводов.</p>	<p>3.1. Обзор сводного доклада должен быть завершен к октябрю 2005 года.</p> <p>3.2. На своем первом совещании Рабочая группа (в зависимости от наличия времени в период до начала ее второго совещания), возможно, пожелает рекомендовать создание электронного форума и/или созыв семинара для закрепления выводов.</p> <p>Рабочая группа проанализирует выводы/итоги обобщенного доклада на своем втором совещании и вынесет рекомендации КС.</p>

Мероприятие	Механизмы/инструментальные средства	Указания по использованию механизмов/инструментальных средств и сроки
Обзор и пересмотр процесса обзора	4.1. Оценка и пересмотры процесса обзора, включая разработку методологий для дальнейших обзоров.	4.1. На своем втором совещании Рабочая группа, возможно, пожелает рекомендовать процессы и механизмы проведения дальнейшего обзора, учитывая, кроме всего прочего, тематический доклад, представленный КС-9 и 4-й национальный доклад, представленный КС-10.
Оценка эффективности программы работы и ее вклад в достижение цели, намеченной на 2010 год	5.1 Анализ пробелов с учетом результатов оценок, проведенных в рамках пунктов 3.1. и 3.2.	5.1 На своем втором совещании Рабочая группа, возможно, пожелает рекомендовать способы проведения оценки эффективности программы работы и ее вклада в достижение цели, намеченной на 2010 год.
